

## HUẾ 29.9.-5.10.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Trung tâm Văn hóa - Thông tin, 41A Hùng Vương

Riêng ngày 4.-5.10.2011 chiếu tại | am 4.-5.10.2011 im

Trung tâm Văn hóa Phật giáo Liễu Quán, 15A Lê Lợi

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Center for Culture & Information, 41A Hung Vuong

Lieu Quan Buddhist Cultural Center, 15A Le Loi

			TRANG PAGE
29.9.2011	18:30	Khai mạc Eröffnung   Opening	
29.9.2011	19:00	Goethe!	*** 8
30.9.2011	19:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	*** 4
1.10.2011	19:00	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	****12
2.10.2011	19:00	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	****20
3.10.2011	19:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	**** 6
4.10.2011	19:00	Thu vàng Herbstgold	*** 16
5.10.2011	19:00	Cá sấu ngoại ô phần 2 Die Vorstadtkrokodile 2	****10

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt, phụ đề tiếng Anh  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation und englische Untertitel

\*\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation

## ĐÀ NẴNG 23.-28.9.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Rạp Lê Độ, 46 Trần Phú, Quận Hải Châu. Tel (0511) 364 7173

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Rạp Lê Độ, 46 Trần Phú, Quận Hải Châu

Trung tâm Đức ngữ Ngôi nhà Đức, K31/2 Lê Hồng Phong

Trung Tâm PHP & Chiếu Bóng Đà Nẵng, 68 Trần Phú

			TRANG PAGE
23.9.2011	19:00	Khai mạc Eröffnung   Opening	
23.9.2011	19:30	Goethe!	*** 8
24.9.2011	15:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	**** 6
24.9.2011	17:00	Thật gần bên nhau Ganz nah bei dir	*** 22
24.9.2011	19:30	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	*** 4
25.9.2011	17:00	Cá sấu ngoại ô phần 2 Die Vorstadtkrokodile 2	****10
25.9.2011	19:30	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	****12
26.9.2011	17:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	* 4
26.9.2011	19:30	Chạy đi, nếu có thể Renn, wenn du kannst	*** 14
27.9.2011	17:00	Thu vàng Herbstgold	*** 16
27.9.2011	19:30	Goethe!	* 8
28.9.2011	17:00	Neukoelln không giới hạn Neukölln Unlimited	*** 18
28.9.2011	19:30	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	****20

\* Phim gốc tiếng Đức, phụ đề tiếng Anh và tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, englische und vietnamesische Untertitel

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt, phụ đề tiếng Anh  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation und englische Untertitel

\*\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation

## HẢI PHÒNG 22.-25.9.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Rạp Chiếu bóng Công nhân,

111 Cầu Đất, Q. Ngô Quyền

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Rạp Chiếu bóng Công nhân, 111 Cầu Đất, Q. Ngô Quyền

Trung tâm PHP & Chiếu bóng, 111 Trần Phú, Q. Ngô Quyền

			TRANG PAGE
22.9.2011	19:30	Khai mạc Eröffnung   Opening	
22.9.2011	20:00	Goethe!	*** 8
23.9.2011	18:00	Thật gần bên nhau Ganz nah bei dir	*** 22
23.9.2011	20:30	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	****12
24.9.2011	15:30	Cá sấu ngoại ô phần 2 Die Vorstadtkrokodile 2	****10
24.9.2011	18:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	**** 6
24.9.2011	20:30	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	*** 4
25.9.2011	15:30	Thu vàng Herbstgold	*** 16
25.9.2011	18:00	Chạy đi, nếu có thể Renn, wenn du kannst	*** 14
25.9.2011	20:30	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	****20

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt, phụ đề tiếng Anh  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation und englische Untertitel

\*\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation

## HÀ NỘI 16.-21.9.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Trung tâm Chiếu phim Quốc gia  
National Cinemar Center, 87 Láng Hạ, Ba Đình

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Goethe-Institut Hanoi, 56-58 Nguyễn Thái Học, Ba Đình  
Tel (04) 3734 2251 (ext 9)

			TRANG PAGE
<b>16.9.2011</b>	19:00	Khai mạc Eröffnung   Opening	
		Almanya - nước Đức chào đón bạn	* 4
		Almanya - Willkommen in Deutschland	
<b>17.9.2011</b>	17:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	** 6
<b>17.9.2011</b>	19:00	Goethe!	* 8
<b>18.9.2011</b>	17:00	Cá sấu ngoại ô phần 2 Die Vorstadtkrokodile 2	***10
<b>18.9.2011</b>	18:45	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	** 12
<b>19.9.2011</b>	18:00	Goethe!	* 8
<b>19.9.2011</b>	20:00	Chạy đi, nếu có thể Renn, wenn du kannst	* 14
<b>20.9.2011</b>	18:00	Thu vàng Herbstgold	* 16
<b>20.9.2011</b>	20:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	* 4
<b>21.9.2011</b>	18:00	Neukoelln không giới hạn Neukölln Unlimited	* 18
<b>21.9.2011</b>	20:00	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	** 20

\* Phim gốc tiếng Đức, phụ đề tiếng Anh và tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, englische und vietnamesische Untertitel

\*\* Phim gốc tiếng Đức, phụ đề tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Untertitel

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation

## TP. HCM 30.9.-5.10.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Rạp Thăng Long, 19 Cao Thắng, P.2, Q.3. Tel (08) 38 393 993

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Goethe-Institut HCMC, 18 Đường số 1, Cư xá Đô thành, Q.3  
Tel: (08) 3600 9587  
Rạp Thăng Long, 19 Cao Thắng, P.2, Q.3.

			TRANG PAGE
<b>30.9.2011</b>	18:30	Khai mạc Eröffnung   Opening	
<b>30.9.2011</b>	19:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	* 4
<b>1.10.2011</b>	18:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	** 6
<b>1.10.2011</b>	20:00	Goethe!	* 8
<b>2.10.2011</b>	15:00	Cá sấu ngoại ô phần 2 Die Vorstadtkrokodile 2	***10
<b>2.10.2011</b>	18:00	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	** 12
<b>3.10.2011</b>	18:00	Goethe!	* 8
<b>3.10.2011</b>	20:00	Chạy đi, nếu có thể Renn, wenn du kannst	* 14
<b>4.10.2011</b>	18:00	Thu vàng Herbstgold	* 16
<b>4.10.2011</b>	20:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	* 4
<b>5.10.2011</b>	18:00	Neukoelln không giới hạn Neukölln Unlimited	* 18
<b>5.10.2011</b>	20:00	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	** 20

\* Phim gốc tiếng Đức, phụ đề tiếng Anh và tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, englische und vietnamesische Untertitel

\*\* Phim gốc tiếng Đức, phụ đề tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Untertitel

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation

## CẦN THƠ 13.-17.10.2011

### ĐỊA ĐIỂM ORT VENUE

Nhà hát Tây Đô  
105 Trần Hưng Đạo, Quận Ninh Kiều

### VÉ MỜI PHÁT TẠI KOSTENLOSE KARTEN FREE TICKETS AT

Nhà hát Tây Đô, 105 Trần Hưng Đạo, Quận Ninh Kiều  
91-93 Võ Văn Tần, Phường Tân An, Quận Ninh Kiều

				TRANG PAGE
<b>13.10.2011</b>	18:30	Khai mạc Eröffnung   Opening		
<b>13.10.2011</b>	19:00	Goethe!	***	8
<b>14.10.2011</b>	19:00	Almanya - nước Đức chào đón bạn Almanya - Willkommen in Deutschland	***	4
<b>15.10.2011</b>	19:00	Nữ giáo hoàng Die Päpstin	****	12
<b>16.10.2011</b>	19:00	Đứa con của tháng 11 Novemberkind	****	20
<b>17.10.2011</b>	19:00	Fan hâm mộ cũng phải có giới hạn Groupies bleiben nicht zum Frühstück	****	6

\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt, phụ đề tiếng Anh  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation und englische Untertitel

\*\*\*\* Phim gốc tiếng Đức, thuyết minh tiếng Việt  
Originalsprache Deutsch, vietnamesische Synchronisation